# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(94) 514 final Brussels, 23.11.1994

94/0269 (CNS)

#### Proposal for a

#### COUNCIL DECISION

on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996

## PROPOSAL FOR A

COUNCIL REGULATION (EC)

94/0269 (CMS)

on the conclusion of the Protocol establishing the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal for the period 2<sup>nd</sup> October 1994 - 1<sup>st</sup> October 1996

(presented by the Commission)

#### **EXPLANATORY MEMORANDUM**

The Protocol attached to the fishing Agreement between the European Community and Senegal expired on 1<sup>st</sup> October 1994. A new Protocol establishing the technical and financial conditions for fishing activity by the EC fishing fleet in Senegalese waters for the period from 2 October 1994 to 1<sup>st</sup> October 1996 was initialled by the two Parties on 29 September 1994.

On this basis the Commission proposes that the Council adopt:

- by decision, a draft Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the new Protocol pending its definitive entry into force,
- by regulation, the Protocol establishing the fishing possibilities and technical and financing conditions pertaining thereto as agreed by the European Community and Senegal for the period 2 October 1994 to 1 October 1996.

### Proposal for a

#### COUNCIL DECISION

on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal<sup>(1)</sup>, signed in Brussels on 15 June 1979,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to the second paragraph of Article 17 of the abovementioned Agreement, the Community and the Republic of Senegal entered into negotiations to determine the amendments or additions to be made to the Agreement on the expiry of the application period of the Protocol annexed thereto;

Whereas, as a result of these negotiations, a new Protocol was initialled on 29 September 1994;

Whereas, under this Protocol, Community fishermen enjoy fishing possibilities n the waters falling within the sovereignty or jurisdiction of Senegal for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996;

<sup>(1)</sup> OJ No L 226, 29.8.1980, p. 17.

2

Whereas, in order to avoid an interruption in the fishing activities of Community vessels, the Protocol in question should be applied as soon as possible; whereas for this reason the two Parties have initialled an Agreement in the form of an exchange of letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following that on which the Protocol currently in force expires; whereas that Agreement should be approved, pending a final decision to be taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996 is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an exchange of letters in order to bind the Community.

Done at Brussels,

For the Council
The President

#### DRAFT AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol defining, for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996, the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal

A. Letter from the Government of Senegal

Sirs,

With reference to the Protocol initialled on 29 September 1994 defining the fishing possibilities and financial compensation for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996, I have the honour to inform you that the Government of Senegal is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 2 October 1994, pending its entry into force in accordance with Article 8 thereof, provided that the European Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment equal to 50% of the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol and 50% of the amounts provided for in Articles 3 and 5 of the Protocol is to be paid before 31 January 1995.

I should be obliged if you would confirm the European Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sirs, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Republic of Senegal

#### B. Letter from the Community

Sirs,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

"With reference to the Protocol initialled on 29 September 1994 defining the fishing possibilities and financial compensation for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996, I have the honour to inform you that the Government of Senegal is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 2 October 1994, pending its entry into force in accordance with Article 8 thereof, provided that the European Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment equal to 50% of the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol and 50% of the amounts provided for in Articles 3 and 5 of the Protocol is to be paid before 31 January 1995.

I should be obliged if you would confirm the European Community's agreement to such provisional application of the Protocol."

I have the honour to confirm the European Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sirs, the assurance of my highest consideration.

For the Council of the European Union

### PROPOSAL FOR A

## COUNCIL REGULATION (EC) N°

94/0269 (CMS)

on the conclusion of the Protocol establishing the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal for the period 2<sup>nd</sup> October 1994 - 1<sup>st</sup> October 1996

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof in conjunction with the first setence of Article 228 (2) and the first subparagraph of Article 228 (3),

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(1)</sup>,

Whereas, pursuant to the Agreement between the European Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal<sup>(2)</sup>, the two parties conducted negotiations to determine the amendments or additions to be made to the Agreement at the end of the period of application of the Protocol annexed thereto;

Whereas, as a result of those negotiations, a new Protocol establishing the fishing possibilities and financial compensation provided for in the abovementioned Agreement for the period 2<sup>nd</sup> October 1994 - 1<sup>st</sup> October 1996 was initialled on 29<sup>th</sup> September 1994.

Whereas, it is in the Community's interest to conclude the new Protocol.

(not yet published in the Official Journal).

<sup>(1)</sup> Opinion delivered on

<sup>&</sup>lt;sup>(2)</sup> OJ N° L 226, 29.8.1980, p. 17

Whereas it is necessary to define the obligation for landing tuna from the tuna seiners foreseen in the protocol annexed to this regulation.

### HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

The Protocol establishing the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal for the period 2<sup>nd</sup> October 1994 - 1<sup>st</sup> October 1996 is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Regulation.

#### Article 2

The obligation on freezer tuna seiners to direct landings referred to in point C under (c) of the annex to the protocol will be fulfilled by the Community shipowners in accordance with the following scale.

- French flagged freezer tuna seiners: 4.375 tonnes (35%)
- Spanish flagged freezer tuna seiners: 8.125 tonnes (65%)

The French and Spanish authorities should take the necessary steps in order to ensure that their shipowners follow the obligation of direct landings.

The Commission can, in consultation with the Member States, revise the breakdown of the scale.

#### Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Protocol in order tobind the Community.

# Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

This Regulation shall binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council
The President

#### PROTOCOL

defining, for the period from 2 October 1994 to 1 October 1996, the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal

#### Article 1

From 2 October 1994, for a period of two years, the limits referred to in Article 4(2) of the Agreement shall be as follows:

- 1. Trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) not landing their catch in Senegal: 1 000 GRT/year, with the option of fishing with freezing facilities for 500 GRT.
- Ocean-going fish trawlers (deep-water demersal species) not landing their catch in Senegal and fishing for a period of four months: 4 000 GRT in each four-month period, with the option of fishing with freezing facilities for 1 000 GRT.
- 3. Freezer trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) landing and selling part of their catch in Senegal: 1 000 GRT/year.
- 4. Freezer trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) landing part of their catch in Senegal and fishing over a four-month period specified for each vessel in an overall fishing plan to be notified to the Senegalese Government by the Community every six months: 2 000 GRT in each four-month period.
- Ocean-going shrimp freezer trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal: 5 000 GRT/year.
- 6. Pole-and-line tuna vessels: 11 vessels.
- 7. Freezer tuna seiners: 47 vessels.
- 8. Surface longliners: 6 vessels.

### Article 2

- 1. The financial compensation referred to in Article 9 of the Agreement is hereby fixed, for the period referred to in Article 1, at ECU 15 800 000 payable in two equal annual instalments.
- 2. The compensation shall be paid into the account of Senegal's Treasurer General.

#### Article 3

In addition, during the period referred to in Article 1, the Community shall contribute the sum of ECU 458 000 to the financing of Senegal's scientific programmes intended to improve knowledge of fish stocks in Senegal's exclusive economic zone. This sum shall be made available to the Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT). The competent authorities in Senegal shall send the Commission summary reports on the programmes carried out.

#### Article 4

The two Parties agree that an essential factor for the success of their cooperation is that the competence and know-how of persons engaged in sea fishing should be improved. To this end, the Community will make it easier for nationals of Senegal to find places in establishments in its Member States and will provide for that purpose study and practical training awards in various scientific, technical and economic disciplines connected with fisheries.

These awards may be used also in any other State linked to the Community by a cooperation agreement. The total cost of the awards may not exceed ECU 230 000. At the request of the Senegalese authorities, part of this amount may be converted to cover the cost of attending international meetings or training courses in the fisheries field, and for the organization of seminars on fisheries matters in Senegal and as a contribution to the budget of regional cooperation bodies in the fisheries field. The amount shall be payable as and when it is used.

#### Article 5

The Commission shall also contribute to the financing of the following programmes:

- ECU 860 000 by way of assistance for the structures responsible for fisheries surveillance (PSPS);
- ECU 452 000 by way of institutional assistance for the structures in the Ministry of Fisheries responsible for monitoring and assessment;
- ECU 200 000 by way of assistance for non-industrial fishing.

These amounts shall be made available to the structures in question. The Senegalese authorities shall communicate the bank accounts to be used for these payments.

#### Article 6

Failure by the Community to make the payments provided for in Articles 2, 3 and 5 of this Protocol may result in the suspension of the Fisheries Agreement.

#### Article 7

Annex I to the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Community on fishing off the coast of Senegal is hereby repealed and replaced by the Annex to this Protocol.

#### Article 8

This Protocol shall enter into force on the date of its signing.

It shall apply with effect from 2 October 1994.

#### ANNEX I

# CONDITIONS GOVERNING FISHING ACTIVITIES IN SENEGAL'S FISHING ZONE BY VESSELS FLYING THE FLAG OF A MEMBER STATE OF THE COMMUNITY

#### A. APPLICATION FOR AND ISSUE OF LICENCES

1.1 The relevant Community authorities shall present to the Senegalese Ministry responsible for sea fisheries an application in respect of each vessel wishing to fish under the Agreement.

The application shall be made on the form provided for that purpose by the Government of Senegal, a specimen of which is at Appendix 1. It shall be accompanied by a tonnage certificate and proof of payment of the fee.

1.2 Fees shall include all national and local charges with the exception of port charges and the costs of services.

After payment of the fee, the licence shall be signed and forwarded to the delegation of the Commission of the European Communities in Dakar.

- 1.3 The period of validity of licences and the rate of fees shall be determined on the basis of the following annual periods:
  - first year: from 2 October 1994 to 1 October 1995 - second year: from 2 October 1995 to 1 October 1996

Trawlers fishing demersal species may, within the limits laid down in points 2 and 4 of Article 1 of the Protocol, obtain special licences valid for four months.

- 1.4 The fees and advances shall be for one year, except those referred to in point 1.3. They shall be set in accordance with the following rates:
  - A. Fees for trawlers
  - Trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) not landing their catch in Senegal: ECU 180 per GRT/year.
  - Ocean-going fish trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal and fishing for a period of four months: ECU 35 per GRT/four months for wet fish trawlers and ECU 40 per GRT/four months for freezer trawlers.
  - Freezer trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) landing and selling part of their catch in Senegal: ECU 140 per GRT/year.
  - 4. Freezer trawlers (inshore demersal fishing for fish and cephalopods) landing part of their catch in Senegal and fishing over a four-month period specified for each vessel in an overall fishing plan to be notified to the Senegalese Government by the Community every six months: ECU 80 per GRT/four months.

- 5. Ocean-going shrimp freezer trawlers (demersal) not landing their catch in Senegal: ECU 140 per GRT/year.
- B. Fees for tuna vessels and longliners
- Pole-and-line tuna vessels: ECU 8/tonne of fish caught in Senegal's fishing zone.
- 2. Freezer tuna seiners: ECU 20/tonne of fish caught in Senegal's fishing zone.
- 3. Surface longliners: ECU 46/tonne of fish caught in Senegal's fishing zone.

Licences for vessels as referred to in B(2) and (3) shall be issued following advance payment to the Receveur des Domaines of a lump sum of ECU 1 000 for each tuna seiner and ECU 1 150 for each surface longliner, which corresponds to the fees for 50 and 25 tonnes respectively of fish per vessel per year.

Upon receipt of the notification of payment of the advance sent by the Commission of the European Communities to the Senegalese authorities, the latter shall enter the vessel in question in the list of vessels authorized to fish which shall be sent to the Senegalese control authorities. A copy of the original of the licence may also be kept on board provisionally.

The final statement of the fees due for the fishing year shall be drawn up at the end of each calendar year by the Commission of the European Communities on the basis of catch statements made by the shipowners for each vessel and confirmed by the Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT). The statement shall be forwarded simultaneously to the Senegalese authorities and the shipowners. Each additional payment, if any, shall be made by the shipowners to the Receveur des Domaines not later than 30 days following the notification of the final statement.

However, where the sum due as set out in the final statement is less than the advance, the shipowner will not be reimbursed the difference.

1.5. The Senegalese authorities shall communicate, before the entry into force of the Agreement, the bank account to be used for payment or transfer of the fees.

#### B. STATEMENTS OF CATCH

All vessels authorized to fish in Senegalese waters under the Agreement shall be required to forward to the Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, with a copy to the delegation of the Commission of the European Communities in Dakar, a statement of their catch made out according to Appendices 2, 3, 4 and 5. These statements must be presented after each voyage in the case of wet trawlers; for freezer trawlers, monthly catch statements must be forwarded before the end of the month following the vessel's return.

Should these provisions not be adhered to, the Government of Senegal reserves the right to suspend the licence of the offending vessel until the formality has been completed and to apply the sanction provided for under Article 58 of Senegal's sea fisheries code. In this case, the delegation of the Commission of the European Communities at Dakar shall be informed.

#### C. LANDING OF CATCH

(a) Freezer trawlers (inshore demersal fishing) in category 3 shall land, for local market prices, 200 kilograms of fish and shrimp per GRT every half-year.

These landings may be made individually or collectively.

Any failure to comply with the requirements to land catches may incur the following sanctions imposed by the Senegalese authorities:

- a fine of ECU 900 for each tonne not landed;
- withdrawal without renewal of the licence of the vessel concerned or of another vessel belonging to the same shipowner.

In order to ensure payment of the fine, the issuing of a licence shall be subject to the lodging in Senegal of a banker's guarantee of ECU 200 per GRT for every half-year.

The Senegalese authorities shall release this security as soon as a vessel has met its landing requirements in full.

- (b) In the case of pole-and-line tuna vessels, the target set by the two Parties shall be to land at least 3 500 tonnes of tuna a year in Senegalese ports at the international price applicable. If, during the fishing year, total landings by the fleet concerned fall short of this minimum quantity as a result of an unforeseeable change in the state of fish stocks or the structure of the fleet, the two Parties shall enter into consultations without delay in order to establish the appropriate action to achieve the said quantity and ensure its implementation.
- (c) Freezer tuna seiners shall land 12 500 tonnes of tuna a year at the prevailing international price and in accordance with a programme to be established by agreement between Community shipowners and Senegalese canners. In the event of disagreement on the timetable for landings, the Joint Committee referred to in Article 11 of the Agreement shall hold a special meeting at the request of either of the Parties.

#### D. SIGNING-ON OF SEAMEN

1. Trawlers and longliners authorized to fish in Senegalese waters under the Agreement shall be required to take on 33% of their crew from among Senegalese seamen. This percentage shall include the observer or seaman/observer referred to at point H.

If the vessel holds a valid fishing licence issued by another country in the subregion (Mauritania, Gambia, Guinea-Bissau or Guinea), it shall be required to take on board a number of Senegalese seamen equivalent to 33% of the non-officer crew assigned to sail the vessel.

- 2. In the case of freezer tuna seiners, the number of seamen to be taken on board shall be established globally on the basis of the scale of activity in Senegal's fishing zone and the employment of crew from other countries whose fisheries are frequented by that fleet.
- 3. Before licences are issued, the salary of these seamen shall be determined by common accord between the shipowners or their representatives and the Ministry responsible for the merchant navy. It shall be paid by the shipowners and shall include the social security applicable to the seaman (e.g. life, accident and sickness insurance).

#### E. S IAL EQUIPMENT AND SUPPLIES AND SERVICES

- ver possible, Community vessels shall procure the supplies and Wh:
- ces they require, including dry dock facilities and regular SE
- ma enance, in Senegal.

#### F. F ING ZONES

- rawlers (inshore demersal fishing) of less than 300 GRT shall be 1. W∈ rized to fish: aι
  - six nautical miles off (a from the baselines between the Senegal-Mauritania border and the latitude of Cape Manuel (14°36'00"N);
  - from seven nautical miles off the baselines between the latitude of Cape Manuel (14°36'00"N) and the northern Senegal-Gambia border; (b
  - from six nautical miles off the baselines between the southern Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border. (C
- 2. We rawlers (inshore demersal fishing) of more than 300 GRT and freezer ers (inshore demersal fishing) shall be authorized to fish beyond tr 12 utical miles from the baselines of the waters under Senegal's

diction. ju

- 3. Oc -going trawlers for demersal species shall be authorized to fish:
  - (a 12 nautical miles off the baselines between the Senegal-Mauritania border and latitude 15°00'N;
- from six nautical miles off the baselines between latitude 15°00'N latitude of Portudal (14°27'00"N); (b and th
  - from 25 nautical miles off the baselines between the latitude of Portudal (14°27'00"N) and the northern Senegal-Gambia border;
  - from 35 nautical miles off the baselines between the southern (d Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border.
- 4. Po and-line tuna vessels and freezer tuna seiners shall be authorized to for bait and tuna in all waters under Senegal's jurisdiction. fi
- ce longliners shall be authorized to drop their lines: 5. Su
  - 15 nautical miles off the baselines between (a Senegal-Mauritania border and the latitude of Portudal (14°27'00"N);
  - from 25 nautical miles off the baselines between the latitude of (h Portudal (14°27'00"N) and the northern Senegal-Gambia border;
  - from 25 nautical miles off the baselines between the southern Senegal-Gambia border and the Senegal-Guinea Bissau border. (c
- 6. Fo afety reasons fishing activities and anchoring and casting shall be dden in the area defined by the following coordinates: fo
  - 14°40'00N - $G = 017^{\circ}43,30W$ Α 14°40'00N -14°40'65N - $G = 017^{\circ}30,50W$
  - C 14°40'60N -D
  - G = 017°28,22W G = 017°28,17W G = 017°26,20W G = 017°25,90W 14°39'08N E,
  - -14°39'00N F G
  - 14°39'78N -14°39'78N -14°30'00N -H
  - G = 017°24,05W G = 017°23,95W G = 017°23,90W I
  - 14°30'00N - $G = 017^{\circ}43.30W$ J

#### G. RA COMMUNICATIONS

aptain shall authorize the observer to contact the PSPS (Projet de Th ction et Surveillance des Pêches du Sénégal) by radio twice per week. Pr

#### H. OBSERVERS

- (a) When fishing in Senegal's waters, all Community trawlers and longliners of more than 300 GRT shall accept on board an observer designated by Senegal. The captain shall facilitate the work of the observer, who shall enjoy all the respect owed to the officers of the vessel concerned.
  - (b) The Senegal authorities shall communicate to the Commission of the European Communities the names of the designated observers.
  - (c) Subject to the restrictions imposed by the vessel, observers shall be provided with board and accommodation at the shipowner's expense. Their meals shall be served in the officer's messroom and they shall be accommodated in the areas provided for the officers or, if this is impossible, in a living area distinct from that provided for the crew.
- (a) Trawlers and longliners of less than 300 GRT shall take on board a seaman designated by Senegal who shall act as seaman/observer.
  - (b) In the case of freezer tuna seiners, one of the Senegalese seamen on board may be designated seaman/observer.
  - (c) Captains shall facilitate the work of the seamen/observers that is additional to actual fishing operations. Seamen/observers shall receive the normal seaman's rate of pay from the shipowner.
  - Owners of trawlers or longliners shall make a flat-rate payment to the PSPS of ECU 10 for seamen/observers and ECU 20 for observers for each day spent on board.
  - 4. In principle the observer shall be taken on board for a maximum period of 60 days. This period may be extended where the duration of a voyage by the vessel on which the observer is taken on board exceeds that period.

In such case, the observer shall leave the vessel on its return. A deposit equivalent to 60 days' activity at sea shall be lodged before the boarding of the observer or seaman/observer. Settlement is to be made after each voyage.

5. The taking on board and disembarkation of observers shall not interrupt or hinder fishing operations. Observers may therefore be taken on board and/or leave the vessel in a port elsewhere than in Senegal provided that their travel and other expenses are reimbursed by the shipowner.

The deposit equivalent to 60 days' activity at sea is to be considered an advance on the payment of the observer's allowance. The latter shall be paid after the observer has left the vessel. A final statement of advances made shall be drawn up at the end of the calendar year.

#### I. MINIMUM AUTHORIZED MESH

The minimum mesh sizes for authorized industrial fishing gear are as follows (mesh opening):

- purse seines with live bait: 16 mm
- standard otter trawls (fish or cephalopods): 65 mm
- standard otter trawls (black hake): 60 mm
- deep-sea shrimp trawls: 40 mm

In the case of tuna, the international standards recommended by the ICCAT are to be applied.

### J. ARDING

e delegation of the Commission of the European Communities in Dakar all be notified within 48 hours of the arrival at the Marine tionale base of the boarding of any fishing vessel flying the flag a Member State of the Community fishing under the Fisheries reement between Senegal and the Community, and of the circumstances d reasons leading to such boarding.

#### Appendix 1

### **REPUBLIC OF SENEGAL**

#### MINISTRY RESPONSIBLE FOR MARITIME FISHING

DIRECTORATE OF OCEANOGRAPHY AND MARITIME FISHING

# APPLICATION FORM FOR A FISHING LICENCE

For official use only	Remarks
Nationality:	
Licence No:	
Date of signing:	
Date of issue:	

LICANI						
1e of firm:		18 3 % 3		•••••		••••
iber and date of	authorization	of the company	y:	•••••	•••••	
de register No (*	):		•	***************************************		
: name and surna	me of applicar	ıt: ,		••••		•••••
			n de la Carlo de la Carlo Carlo de la Carlo de la Car			
upation:						••••
nber of levy paye	er's account (*)	:				
ress:						
***************************************						
of employees (*):		Permanent	t (*):	Temporar	y (*):	
ne and address o	f co-signatory:				•••••	
				•••••		
nual turnover figu	re (*):	•		•••••		
SSEL						
pe of vessel:		•••••	Registration No	:	***************************************	
w name:		•••••	Former name: .	***************************************	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
te and place of co	nstruction (*):	•••••		•••••		
iginal nationality:		•••••				
te of assumption	of Senegalese fl	ag (*):				••••
ovisional	•••••	Period grante	d,	Permanent		
ngth:		Beam:		Hold:		
oss tonnage:		Net tonnage:				
Ch 9.15			Partis tall 18	Daniela		
			Type: Variable		D1	
•					•	
-			C-11 (			
au sign:		••••••	Call frequency:	***************************************	•••••	•••••
ST OF NAVIGAT	ion, sound	ING AND TR	ansmission inst	RUMENTS		
Radar			Sonar		VHF radio	
tellite navigation			Netsonde		HF, BLU radio	
Automatic pilot			Scanmar		Telex	
Route plotter						
ther:						
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	•	•••••			•••••	

<sup>\*)</sup> Optional for foreign vessels.

CONSERVATION	
Packed in ice  lce + refrigeration	on 🗆
Freezing in brine   Dry	Refrigerated sea water
Total refrigerating power:	
Freezing capacity in tonnes/24 hours:	
Hold capacity:	
TYPE OF FISHING	
A. Inshore demersal	
Shrimp    Fish and cephalopod	
Type of fishing gear: Fish	Shrimps
1. Length of trawl:	Headline:
Mesh size in the body:	In the wings:
2. Length of line:	Number of hooks:
Number of lines:	Size of hooks:
B. Deep-sea demersal	
Shrimp  Fish	
Type of fishing gear: Shrimp	Fish Long line fishing
1. Length of trawl:	Headline:
Mesh size in the body:	In the wings:
2. Length of line:	Number of hooks:
Number of lines:	Size of hooks:
C. Inshore pelagic	
Pelagic trawler	Seine 🗆
1. Length of trawl:	Headline:

Mesh size in the body:

2. Length of seine: ...... Depth of seine: .....

Mesh dimension (drawn):

D. Deep sea pelagic (tuna)				
Type of fishing gear: Seine		Pole and li	ne 🛘	Long line
1. Length of seine:	••••••	Depth of seine:	•••••	
Mesh dimension (drawn):	•••••	••••••	•••••	•••••
2. Number of poles and lines:	•••••		•••••	
3. Long line				
Length of lines:	••••••	Number of hooks:		
Number of lines:		Size of hooks:	•••••	••••••
Number of pots:	•••••	Capacity in tonnes	<b>:</b>	
E. Longlines and pots				
Number of pots:	•••••	Material:	•••••	•••••
Length (base diameter):	••••••	Width (upper dian	neter):	
Diameter of openings:	•••••	Method of cover:	•••••	
Mesh (cover):	•••••		•••••	
CHORD DAGMALL ACTIONS (A)				
SHORE INSTALLATIONS (*)				
Address and permit No:	······································	••••••••••••••••••		••••••
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	••••••	••••••		
Name of firm:		•		,
Activities:		***************************************		••••••
Domestic wholesale fish trade	;	Export		
Type and No of wholesale trader's card:	*************	***************************************	***************************************	
Description of processing and conservation	on plant:	•••••		
	•••••	••••		
•		••••		
		•••••		
		•••••		
	•••••	•••••		•••••
No of employees: Sener	galese: *	1	Foreigners:	•••••
Perm	anent:	•	Temporary:	
•				

<sup>(\*)</sup> Optional for foreign vessels.

Technical remarks of the Director of Fisheries

Authorization of the State Secretariat for Animal Resources

# STATEMENT OF CATCH MADE BY VESSELS USING LONG LINES AND POTS

NAME OF VESSEL:							NG (lo							(Hooks	or pot	s):	H EQU			•••••	
Date of drops	No of hooks	Tin	ne of	Tim	ne of	Ave	erage ition		pth								wn back)				
Date of drops	or pots	Start	End	Start	End	Lat.	Long.	Start	End	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg	No	kg
1.																					
2.													,								,
3.																					
4.																					
5.																					
6.																					
7.																					
8.																					
9.																					
10.																					

22

\_

## Appendix 3

# STATEMENT OF CATCH BY BOTTOM TRAWLERS

Voyage trom:	••••••	••••••	to:	•••••	•••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •										
NAME OF VESSEL:			•••••		•••••	•••••										
TYPE: Wet or freeze	· r		•••••													
NATIONALITY:			•••••			•••••										
						e .										
Species	<u> </u>	Dates														
		o '														
	·															
			·			8.4										
Fishing zone (1)																
Sounder																
Time of fishing																
Total weight of catch		-			-	,										
Total weight thrown back																

# Appendix 4

# STATEMENT OF CATCH BY TUNA VESSELS

Voyage from:		to:		
NAME OF VESSEL:	•••••			
TYPE: Pole and line or seine	•••••			
NATIONALITY:	•	•••••		
	Catch from Sene	gal's economic zon	<b>c</b>	(in to much
Species	Tonnage landed	Tonnage not landed	Thrown back	(in tonnes) Total
Alabacore				
Skipjack				
Bigeye		·		
Thunnidae + Bonito				
Other species				

Total

**APPENDIX 5:** 

### STATEMENT OF CATCH FOR TUNA SEINERS

One line per hauf whether yielding a catch or not. Enter crosses under INDICATORS and HAUL. Thank you.

DEPAR	TURE		Port Date Time	·					Port Date Time				LOCH Departure: Arrival:					1	VESSEL SKIPPER							Sheet	No	
			HAUL	П				E	STIMATE	D CATCH						NDICA	TORS	<u>.                                    </u>	COMMENTS	LC	СН				w	ND	CUR	RENT
DATE	At ti h Other	SITION time of haul riwise at idday	with no catch	TANK NO	YEL	LOWFIN	SKI	PJACK Tonnage	Bi Size	GEYE Tonnage	ALB	ACORE	OTHER	SPECIES Tonnage	WRECKAGE	BIRDS	WHALE(S)	HAR	Route or search - Discards Type of shoal or wreckage Miscellaneous problems General weather conditions	06.00 or start of lookout	18,00 or end of lookout	SURFACE T*	STATE OF SEA	VISIBILITY in miles	DIRECTION	SPEED OF KNOTS	DIRECTION	SPEED IN KNOTS
	<del>-</del>									1		, <u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	1								-		<u></u>	I		1	二	
																											<u> </u>	
					**														,								ŀ	
															T													
																							П					
								•						-														
								-																				
						,																						
													N.															
																:												
																							Г					

25

#### FINANCIAL STATEMENT

- 1. TITLE OF OPERATION: New financial protocol EC/Senegal
- 2. BUDGET HEADING INVOLVED: B7-800
- 3. LEGAL BASIS: Agreement EC/Senegal
- 4. DESCRIPTION OF OPERATION
  - 4.1 General objective: Protocol and annex for a two-year period
  - 4.2 Period covered and arrangements for renewal or extension Period: 2.10.1994/1.10.1996
    Arrangements for renewal: negociation before the end of the protocol Classification of expenditure or revenue
  - - 5.2 <u>Differentiated</u> MANOGINETAN appropriations
    - 5.3 Type of revenue involved
- 6. Type of expenditure or revenue
  - 100% subsidy
    - Subsidy for joint financing with other sources in the public and/or private sector
    - Interest subsidy
    - Other: financial compensation in favor of a third country for fishing opportunities given by this third country and provided in the protocol.
    - Should the operation prove an economic success, is there provision for all or part of the Community contribution to be reimbursed?
    - Will the proposed operation cause any change in the level of revenue? If so, what sort of change and what type of revenue is involved?

#### 7. FINANCIAL IMPACT

# 7.1 <u>Method of calculating total cost of operation (definition of unit costs)</u>

#### 7.2 Itemised breakdown of cost

Breakdown	Budget	n + 1		n + 5 and	TOTAL
	year n	1995	1996	subs. yrs	
		18.000.000	<del></del>		18.000.00
1		ECU	* -		ECU
		in current		•	in current
		ecus(*)			ecus (*)

#### (\*) payment in 2 installments

State whether the amounts are expressed in current ecus or constant ecus (give base year).

For the preliminary draft budget, fill in only the columns "budget n" and "n + 1".

### 7.3 Indicative schedule of appropriations

### 7.3.1 Schedule for proposed new operation

			*		
	n 1994	n + 1 1995		n + 5 and subs. yrs	TOTAL
Commitment appropriations		18.000.000 ECU in current ecus			18.000.000 ECU in current ecus
Payment appropriations					
n 1994					
n + 1 1995		in current ed	us		in current
••••					İ
n + 5 and subs. yrs					
TOTAL		in current			18.000.000 in current ecus

State whether the amounts are expressed in current ecus or constant ecus (give base year).

COM(94) 514 final

# **DOCUMENTS**

EN

11 03

Catalogue number: CB-CO-94-541-EN-C

ISBN 92-77-82392-5

Office for Official Publications of the European Communities
L-2985 Luxembourg